Spring 2005

Lux et Lex: Volume 11, Number 1

Janet Rex  
*University of North Dakota*

Sandy Slater  
*University of North Dakota*

Shelby Harken  
*University of North Dakota*

Betty Gard  
*University of North Dakota*

Follow this and additional works at: https://commons.und.edu/lux-et-lex

Part of the *Higher Education Commons*

**Recommended Citation**

Rex, Janet; Slater, Sandy; Harken, Shelby; and Gard, Betty, "Lux et Lex: Volume 11, Number 1" (2005). *Lux et Lex*. 12.  
https://commons.und.edu/lux-et-lex/12

This Article is brought to you for free and open access by the Elwyn B. Robinson Department of Special Collections at UND Scholarly Commons. It has been accepted for inclusion in Lux et Lex by an authorized administrator of UND Scholarly Commons. For more information, please contact zeinebyousif@library.und.edu.
CHESTER FRITZ LIBRARY SERVICES
FOR DISTANCE DEGREE PROGRAMS

Chester Fritz Library Distance Education services have progressed significantly since the 1990s when assistance consisted of Interactive Video Network sessions, mediated computer searches, interlibrary loan service, handouts, and telephone reference service. By the mid-1990s, a Coordinator of Distance Education Services position was created. In order to meet the needs of the Continuing Education community, the Library's goal then, as it is today, was to promote outreach and personalize distance library service, as fully as it does for on-campus students. To facilitate this goal ten years later, computer sophistication allows the Library to provide web pages, full-text online resources, interlibrary loan service, instruction sessions, and e-mail or toll-free reference assistance.

Many Distance Education students are older than average students who already are working in a professional career. A majority live in North Dakota, but students reside across the United States and Canada and in other countries such as Australia, the Bahamas, Germany, Guam, Malaysia, Puerto Rico, and the United Kingdom. The Distance Education Coordinator interacts predominately with students who are enrolled in various Continuing Education graduate programs in Education, Social Work, Business and Public Administration, Space Studies, and Technology. Undergraduates in Engineering programs, General Studies, Social Science, Education, and Business also seek library services from a distance. Nursing students in undergraduate and graduate programs contact the Harley French Medical Library for assistance.

The Chester Fritz Library Distance Education web page, located at <http://www.library.und.edu/gethelp/distance_ed.jsp>, provides basic sign-up instructions and links to a range of full-text resources, from reference facts to lengthy books. With the Library's new EZ-proxy connections, one can access these full-text materials by simply using a U-Mail username and password. Any of these full-text resources may then be printed at home, if desired.

Online reference sources include full-text statistics, directories, biographies, dictionaries, and citation style guides. If a student needs social or economic statistics, the Statistical Abstract of the United States may be quickly checked. A biography may be located in the Discovering Collection or the Biographical Dictionary. Citation style guide links offer resources and examples for creating correct citations, in styles such as APA, for the bibliography of a paper.

Links to online government web sites are plentiful throughout the Library's web pages. Some of the best points to enter the government web sites are through <http://www.science.gov> or <http://www.firstgov.gov>.

Janet Rex, Coordinator, Distance Education Services

Newspapers, magazines, and journals are available through many of our full-text databases. If a student needs newspaper articles for a class, full-text newspaper articles may be found in several databases: the Historical New York Times Database, dating from 1851 to the present; the Newspaper Database, covering over 550 national and local current newspapers; or Ethnic NewsWatch, which provides a diversified perspective.

A student may check a myriad of journal databases. Frequently, the general Academic Search Premier or Business Source Premier databases provide excellent starting places for finding full-text, peer-reviewed journal articles. Other databases, such as JSTOR, provide articles archived back to a journal's first publication. The Chester Fritz Library currently provides access to 80 electronic databases with over 24,000 journals in full-text format. The Library also assists faculty by providing electronic full-text reserve articles for their classes. Access Services staff scan faculty-requested articles, which students then access at home with a faculty-assigned password.

Over 13,000 full-text netLibrary books are available in the ODIN Library Catalog through the library's MINITEX network agreements with libraries in North Dakota, South Dakota, and Minnesota. These books emphasize information in Education, Business, and Social Sciences.

If full-text online resources are not sufficient, a student may identify additional journal citations through specialized databases on "Resources by Subject" web pages or look at book citations through the ODIN Library Catalog or WorldCat. The student may fill out an interlibrary loan form online and submit the request. The Library's Interlibrary Loan staff will quickly respond and journal articles will be e-mailed or sent to the student for free. Books will be mailed to the student and the student simply pays for the postage to return the books to the library.

If students are uncertain about how to find information or resources, class instruction in person, through IVN, or through electronic chat sessions may be requested. Also, students may always peruse Chester Fritz Library web pages at any time of the day or night, may e-mail the Distance Education Librarian, or dial the Library's toll free number for help and assistance will be provided.

Testimony from a distance education student:
"Thank you ... May I also say that it is so comforting to have someone like you to turn to who is so quick and knowledgeable about this stuff ... my anxieties just melt away!"

Janet Rex, Coordinator, Distance Education Services
SERVING THE LIBRARY PROFESSION

Libraries serve as an important bastion of democracy, acquiring and maintaining an unlimited number of subjects and making those resources available to the public. The library profession has witnessed accelerated change in accessing materials and information. Recent electronic developments have presented an array of challenges in this age of information overload, requiring librarians to be alert and flexible in the new environment while they continue to effectively fulfill their basic responsibilities.

Two individuals have served UND's Chester Fritz Library for a combined total of nearly 70 years. During that time, they have observed numerous changes in the library profession and have accepted the ever increasing challenges not only to remain current, but to anticipate advancements. Throughout their careers, they have become progressively more active on the professional scene, both regionally and nationally. Although they represent two different yet complementary disciplines within the library profession, Public Services and Technical Services, they collaborate on a variety of levels to provide quality service for the library user. Betty Gard has been with the Chester Fritz Library since 1972 and is Head of Reference and Research Services. Shelby Harken has been with the Library since 1969 and is Head of Acquisitions and Bibliographic Control. Although one may equate the work of a reference librarian with public service, Harken's motto is "technical service is a public service." Together they cooperate to achieve their primary and ultimate goal, to provide full and accurate access to library materials, regardless of format.

As both matured in the profession, from beginning librarians benefiting from the work of others, to librarians assisting in the development of standards and training library staff, Gard and Harken have embraced participation in professional organizations and activities. They keenly recognize the value of their organizational activities, both to the Library and UND and to themselves. They have contributed to the growth and development of the profession.

ELCHI LIBRARY COLLECTIONS & TECHNICAL SERVICES

During the May 1998 meeting of the executive council of the North Dakota Library Association (NDLA), it was agreed that permanent committee spots would be distributed on a rotating basis. Such a rotation would provide greater representation on the two CODES committees. Further, an open committee spot would be created to replace the two CODES committees. Two CODES committees in particular set standards for collection development selections. The Nota Bene Books Council compiles an annual list of books "which are of most interest to librarians and are not currently represented in the library collection, but instead to donate it to the University of North Dakota and to the library at Fort Union.

Fort Union selected a number of books for its library on the fur trade and early exploration. Arrangements were then made for the Chester Fritz Library's Head of Special Collections to conduct an initial on site appraisal of the collection and determine which volumes that appeared appropriate for the Library's various collections. The Chester Fritz Library acquired a first edition of over 400 books. Works about regional history, the West, Native Americans, and literature were added to Special Collections' North Dakota Collection, or to the Library's general stacks.

Seventy-one volumes in a myriad of subject areas were selected as part of the Rare Book Collection. The rarest of these accessioned books was the 1599 second volume of the second edition of Joannes Battista Bernardi's Seminarius totius philosophiae aristotelicae et platonicae. Written in Latin, the scholarly language of the time, Bernardi originally published volumes one and two of his three volume dictionary or lexicon of philosophy in 1582 in Venice with the assistance of printer, Damiano Zanaro. The focus of the first edition of Aristotle and the second concentrates on Plato. The third volume, published in 1585, deals with the Stoics. Three libraries are known to hold this first edition: Oxford University, England, Brigham Young University, Utah, and the Newberry Library in Chicago.

In 1599, Bernardi published a second edition of his work, recognized as the authoritative edition, with errors expunged. Again, the volume was published together in the same year, 1599, and in the third edition. Although the catalog note for the place of publication indicates Geneva, the proof of the volume was brought to Paris. Both Stoer and Francesca Fabri, were located in Lyons, France. Five other libraries are known to hold volumes of this second edition: Johns Hopkins, University of Cambridge, Cambridge University, and again Oxford University, England.

At present, one may not know definitely if other volumes of either edition exist. Private personal libraries, such as Bernardi's, may indeed hold Bernardi's work, and not all of the world's library collections are accessible through online databases. For example, the holdings of the renowned Germaines Library in Athens may soon be available for searching through databases.

The fly-leaf of volume one of the set held by Johns Hopkins records former ownership, "From the library of Ludovicus Manilius, Deo de Veneti." The paste-down paper on the front board of the Burdick gift copy is signed in pencil by Emma Burdick, Usher's first wife and Eugene's mother.

The complete title for the second volume, found in the holdings of the Chester Fritz Library, is Seminarius totius philosophiae, tomi secundus, Platonicorum praecepta, Platonicorum omnium, veterum, Graecorum, Latinarum, Arabum, & Nesterorum interpretation, doctrinam, definitiones, questiones, conclusiones, sententiasque omnes integras & absolutas; perspicua methodus & complectens. A translation of the title is Seminary of all philosophy: Plato foremost of the philosophers, and all Platonists, and Neoteric interpreters of Platonic philosophy, embracing doctrine, definitions, questions, conclusions, and all complete and absolute thoughts in a clear method, with the note, collected through study and labor.

Each of the three volumes of Seminarius totius philosophiae, tomi secundus appears as a special title page, all of which are printed in red and black ink and decorated with an engraved printer's device, or vignette, designed by Fabri. On either side of this vignette is Stoer and Fabri's motto, "Honor from equity and prudence." Each volume in the various sets measures 33 to 35 cm., depending on the binding style. The Library's copy is not bound in the original, but in a plain red cloth binding.

The second page offers "Greetings from the typographer." These comments are dated at the bottom of the page as the day before the "Calendas Martis" in the year 1599. Bernardus dedicated his work on the third page and sent heartfelt greetings, "S.P.D.," Salutem plurimum dat, Joannes Aloysius, his son. After these introductory remarks, he cited all the works consulted to compile his lexicon. First listed are Plato's writings, then Aristotle, and finally those of other philosophers who commented on Plato. Also included are well-known translations, but no commentaries about these philosophical works.
Serving continued from Page 2

Of particular interest to Harken are subject headings, i.e. providing library users topical access when they search the OPAC (Online Public Access Catalog). Subject access is essential and vital. People expect to find authors and titles in a library catalog. When searching by topic, the greater the number of access points by appropriate subjects the more complete the search. Chester Fritz Library catalogers utilize multiple subject thesauri to create bibliographic records in ODIN to provide users the broadest possible access to materials, with special attention given to works by North Dakota and University of North Dakota authors.

To complement her interest, Harken is a member of ALA’s Cataloging and Classification Section’s Subject Analysis Committee (SAC) and has served on two subcommittees, as a member of the Subcommittee on Metadata and Subject Analysis and Chair of the Subcommittee on Semantic Interoperability, chairing for each very well-attended programs. She has recently been appointed to the ALA/OCLC FAST Subcommittee to test a new prototype for subject headings.

Harken’s knowledge of standards, rules, and special format guidelines (national and international) related to cataloging and computer encoding of library records and data, formed a solid foundation for her assistance in establishing ODIN in the late 1980s. In addition, Gard’s membership on ALA’s Catalog Use Committee was particularly timely as she attended programs and discussion sessions aimed at assisting librarians and library users making adjustments to new online catalogs. Recently, Harken’s standards knowledge again proved invaluable in developing the RFP for a new statewide library system and in participating on the ODIN 2 Project Team charged with choosing and installing the new system.

Professional meetings also offer continuing education opportunities through training sessions, workshops, etc. The Library’s goal consistently has been to share the knowledge learned with library staff or to train others, either locally at UND, in the state, particularly ODIN member librarians, or the region. As a prime example, Harken attended the first OCLC Knowledge Access Management session because it was increasingly apparent that the Internet would provide ever greater access to library resources, and procedures to catalog and manage library records would change. Procedures were established at the Chester Fritz Library, web pages with guidelines of rules and examples were created, and a Library staff member was trained for this new role. State and regional library staff also benefited from presentations at MPLA and NOLA.

Gard and Harken’s notable service to national, regional and local professional organizations has brought recognition to them and the Library. Their efforts have furthered the work of the library profession and also improved library programs at UND.

Betty Gard, Head, Reference and Research Services
Shelby Harken, Head, Acquisitions and Bibliographic Control

Library Treasures continued from Page 3

translations. Renaissance authors are cited at the end. Bernardus, an aristocrat, a Patrician of Venice, seemingly was very well read, owned an extensive personal library, and had access to others.

An alphabetical index of all the words defined in the compilation and page numbers where they may be found follows the author listing. Interestingly, pagination of the text is by column. Each page consists of two columns, for a total of 962 columns. Each entry in the lexicon contains a word associated with philosophy, its definition, and a source or sources where one may find a description of the word’s use. Sources, in an abbreviated format that scholars of the age would understand, end the citation.

Just before the body of his text, Bernardus proffers three inscriptions to explain his reasoning for creating a philosophical lexicon. One is from Cicero’s *Tusculan Disputations* (a portion, as translated): “But as to philosophy, that is the mother of all the arts. What can we call that but, as Plato says, a gift, or as I express it, an invention, of the Gods?” Bernardus may not have provided sixteenth century scholars a gift of the Gods, but he did give them the first specialized authoritative dictionary of philosophy, in Latin, not the vernacular of the time. Today’s researcher may consult his *Seminarium totius philosophiae*, as a source that not only reflects the evolution of philosophical scholarship and terminology, but also defines the use of Latin in the Renaissance.

I am indebted and sincerely grateful to two University of North Dakota faculty members for their assistance in researching this rare item, William Caraher, History Department, and Daniel Erickson, Languages Department.

Sandy Slater, Head, Special Collections

Lux et Lex

Chester Fritz Library
University of North Dakota
Grand Forks, ND 58202
(701) 777-2189
Fax: (701) 777-3319

Director of Libraries: Wilbur Stoll
Editor: Sandy Slater, Head, Special Collections
Technical Support: Curt Hanson, Assistant Archivist, Special Collections
Contributors: Janet Rex, Betty Gard, Shelby Harken, Sandy Slater

Library home page: www.library.und.edu